

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 9 (1970)  
**Heft:** 1

### **Buchbesprechung**

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**The Landscape we see**

By Garret Eckbo  
Eckbo, Dean, Austin & Williams  
Landscape Architects

223 pages. Plans and Illustrations. 154/-n UK  
McGraw-Hill Book Company, New York, Toronto,  
London, Sydney.

A major effort devoted to total environmental design, this broad, non-technical book considers the landscape we live in as one comprehensive system of natural and man-made elements. Because landscape development is one continuous design problem, you are shown the vital relationship between artistic principles and modern technology. Almost immediately, the book unites key areas of thought and action which were formerly considered independent of each other. An important section develops a theory of relations between buildings and open space and between pedestrians and motor vehicles as a central qualitative control. You no longer must face these relationships without the benefit of a point of view which coordinates and harmonizes their interests.

Far more than simply a philosophy of environmental design, this volume: outlines the technical and social background for thinking about our environment; discusses the natural and human processes which produce the environment; explores the dilemma of qualitative judgment vs. quantitative production; highlights the use of language for communicating about subjective and objective physical relations; details the relationship between man and nature; presents thoughts on art, science, and design as they relate to environmental development; reviews the professional design field as they actually exist — particularly architecture and landscape architecture. The landscape we see expertly links the ongoing development process with the continuous search for quality. Written in direct, practical language, the book is invaluable for architects, landscape architects, city planners, and other professionals concerned with environmental design.

**About the author**

Garrett Eckbo, a resident partner, San Francisco office of Eckbo, Dean, Austin & Williams, is one of America's foremost landscape architects. Mr. Eckbo was graduated from the Harvard Graduate School of Design and is currently Chairman of the Department of Landscape Architecture, University of California at Berkeley. The author is a member of the American Society of Landscape Architects, the American Institute of Park Executives, and the California Recreation Society. In addition, he has written a number of other works on the subject of environment, including landscape for living and urban landscape design, also published by McGraw-Hill.

**Studies in Landscape Design II**

by G. A. Jellicoe

126 pages. Plan and Illustrations. 55/-n UK  
Oxford University Press, London — New York — Toronto

The first volume of *Studies in Landscape Design* was published in 1960, with the following introduction: «Man has always been attracted towards shaping the land for pleasure. It began with gardens, continued with parks, and now includes vast comprehensive projects of all kinds. The art of landscape, like its sister arts of architecture and painting, is today endeavouring to reach an objective that is by no means clear. It is the purpose of these studies to try to throw some light on this objective in the modern world, and to show some of the ways by which it may be

approached.» During the past five years the practice of landscape in England has developed probably more extensively than in any previous period, and results are beginning to be seen. The studies of this second volume are again based on lectures or papers given to various professional societies. The author is a member of the Royal Fine Art Commission for England and Hon. President of the International Federation of Landscape Architects. Among other work he is responsible for the Kennedy Memorial at Runnymede, the landscape of the road across Christ Church Meadow, Oxford, and the proposed landscape charter for the Isles of Scilly. He has always specialized in the relation between landscape, architecture, and town planning, and is town planning consultant to the cities of Gloucester and Edinburgh. He is a Fellow of the Royal Institute of British Architects, a past president of the Institute of Landscape Architects, and a member of the British Town Planning Institute.

**Grünverbau**

Leitfaden des Lebendverbaues für Bauingenieure, Architekten und Landschaftsgestalter

Von Dipl. Ing. Johannes Luchterhand. 195 Seiten  
DIN B 6, mit 41 Abbildungen, Glanzfolieneinband, DM 21.60  
Bauverlag GmbH., Wiesbaden—Berlin

So klein und unscheinbar das Bändchen äußerlich und flüchtig besehen wirkt, so reich und bedeutungsvoll ist doch sein Inhalt und seine Lehre für den Landschaftsgestalter. Der Verfasser wendet sich zwar betont an den Ingenieur, dem es in der Regel am Verständnis für die biologischen Zusammenhänge gebricht, um ihm die Bedeutung des Arbeitens mit statt gegen die Natur nahezubringen, und ihm auch den Weg zu dieser Arbeitsweise zu zeigen.

Kritisch und als unzulänglich beurteilt der Verfasser die sogenannte Ingenieurbioökologie, wie sie z. B. v. Krüdenner entwickelt hat. Luchterhand erkennt die Mitarbeit der Pflanzensoziologen und Landschaftsbauspezialisten als unerlässlich und fordert eine Gesamtschau, die bis ins Innere der landschaftlichen Gesetzmäßigkeit dringt. Die entscheidende Rolle spielen dabei die Pflanzensoziologie und die Landschaftsökologie. Die Landschaft wird als ein lebendiges Ganzes gesehen und das Ziel der Arbeit in ihr und an ihr in Landschaftspflege und Landesplanung ist: gesund — schön — fruchtbar — naturnah. Luchterhand fasst die Landschaft in diesem Sinne als ein lebendiges Mienenspiel der Natur auf, ein Mienenspiel, das sich entsprechend den in ihr wirksamen Eingriffen positiver oder negativer Art, verändert und dem Kunden auch schon eine Diagnose ermöglicht.

Luchterhand weiss auch sehr wohl um die Schwierigkeiten der Praxis. Was die zur Verfügung stehenden Hilfskräfte, Sachbearbeiter, Aufsichtskräfte usw. betrifft, zu denen er auch die Gärtner- und Forstleute zählt, urteilt er wohl richtig, wenn er ihre Vorbildung als sehr verschiedenartig und einseitig bezeichnet: «Ohne zufällig vorhandene Lust und Liebe am Neuen und Vielseitigen, ist das Verständnis und das Interesse meist gering. Zumal Auge und Sinn dessen, der aus dem Baufach kommt, für Natur, für Vegetation und Tierwelt, ist oft bedauerlich gering. Die Einfühlungsgabe ist nicht gepflegt.»

Das für die Praxis des Grünverbaus konzipierte Bändchen ist in kurze Abschnitte gegliedert, die die biologischen Grundlagen und Begriffe, die Methode und Leistung der Pflanzensoziologie, die bautechnischen Bedingungen sowie Verfahren und Muster des Lebendverbaues im Erd-, Fels- und Uferbereich, und auch Wirtschaftlichkeitsfragen behandeln.

Der Verfasser ist sich dabei bewusst, dass hand- und kopffertige Praktiken und Rezepte nicht un-

besehen übernommen und angewendet werden dürfen; und seine Anweisung mündet in der Erkenntnis, dass nur der hoffen darf, sein Wirken von der Natur bestätigt zu finden, der von ihr zu lernen und ihr ohne Vorurteile und Selbstüberhebung zu begegnen bereit ist.

**The Character of Towns**

An approach to conservation  
Roy Worskett/ARIBA/AMPTI  
271 pages. Plans and Illustrations (400). 65/-n UK.  
The Architectural Press, London

Towns are alive: though they may be preserved they can never be embalmed. So this book is not only about the safeguarding and enjoyment of what already exists; it is also about how best to make room for what is new.

Mr. Worskett writes for architects, planners, local government officers, developers, and amenity societies. His text is clear, and not too long; it is accompanied by numerous illustrations and comments, which open the reader's eye and help him to discover and methodically describe all the features, new or old, that give his town its character; what will harm it, and what will enhance it.

Mr. Worskett explains how conservation means identifying and making the best use of all the features of a town. He mentions the pressures for change that are likely to exist, and discusses the practical needs and intangible values to be considered. He describes the principles on which any conservation policy must be based, the information it requires, the preliminary stages in which a policy is proposed and tested, and the later stages in which it takes its final shape, and is publicized and administered.

The last chapter describes a method by which the various elements of a town's character can be analyzed and set out on a map with an accompanying description. This will be an invaluable tool for local authorities, planners, and civic societies and should greatly facilitate practical discussion of conservation problems and the briefing of those who wish to build and develop.

**Guide d'architecture moderne de Genève**

Documentation Interassarc. (Intergruppe des associations d'architectes du Canton de Genève). Un volume broché, 11 x 28 cm, 80 pages, 170 illustrations, avec un plan encarté. Editions Payot Lausanne. Fr. 8.50.

En parcourant cet ouvrage, qui s'intitule modestement Guide d'architecture moderne de Genève, on est étonné en effet de constater à quel point Genève s'est enrichi de constructions des plus valables. Dans les domaines de l'enseignement (primaire, secondaire, universitaire et technique), des établissements médicaux, des cités de retraite, des édifices culturels, des salles de spectacle, des cités des jeunes, des édifices religieux, des services publics, des industries, des sports, de l'administration et du commerce, des centres commerciaux, des organisations internationales, des hôtels, des ensembles résidentiels, des habitations collectives, des habitations individuelles et du génie civil, les auteurs de ce guide ne proposent pas moins de 160 réalisations. Un plan encarté dans l'ouvrage permet de repérer facilement l'œuvre recherchée. Chaque construction est présentée dans le texte par une photo. Le volume est enrichi d'une étude fort intéressante d'André Corboz sur le moderne à Genève jusqu'en 1945 et d'un texte de Jacques Gubler sur le développement urbain et l'architecture à Genève depuis 1945. L'ouvrage est complété par une bibliographie ainsi que par un tableau synchrone dressé par Jean-Marc Lamunère et Jacques Gubler.

**Die Bedrohung unseres Lebensraumes**

NZZ-Schriften zur Zeit / 12

150 Seiten mit 6 Illustrationen / Fr. 7.50

Buchverlag der «Neuen Zürcher Zeitung», Zürich

«Mit der Technik leben ist unser Schicksal. Sie ist geistige Schöpfung, und sie ist keineswegs etwa ein Unsegen, im Gegenteil. Aber sie drängt eigen-gesetzlich zur Perfektion und zum Uebermass. Kleine, oft sehr lokal inspirierte Eingriffe in die Natur können auf lange Sicht die landschaftlich-organischen grossen Zusammenhänge in Frage stellen oder unwiderbringlich schädigen und zerstören. So wird unser Lebensraum zur ‚Zivilisationslandschaft‘. Er ist dann nicht mehr ‚die Kulturlandschaft‘ der mit schöpferischer Verpflichtung Feingefühl und in schöner landschaftsbildlicher Aesthetik in die Gross- und Kleinformen des Reliefs eingebetteten Siedlungen und Feldfluren — nicht mehr die Kulturlandschaft, die als erdmenschliches Geflecht im tragenden, bewahrenden Sinne Heimat war» (Emil Egli). Der Vorgang ist alarmierend und wird durch tägliche Aergernisse allmählich ins Bewusstsein des Bürgers gehoben. Zeitkritische Betrachtungen handeln von der «Zivilisationskrankheit», von der «Zersiedelung», vom «kranken Wasser», von der «verpesteten Luft» und dem «regenerationsfeindlichen Lärm», von der «drangsalierten» und «geschändeten» Natur, von den «kommerzialiserten Bergen» und neuesten, und immer dringender, von der «bedrohten Erholungslandschaft». Allenthalben erschrickt man vor der eigenen Tüchtigkeit, aber auch vor dem Gefühl der Ohnmacht und der Erkenntnis, dass wir die Uebersicht und die Verantwortung für die Ganzheit verloren haben.

Die Unruhe ist heilsam. Sie muss uns dazu führen, die Diagnose unerbittlich zu stellen und daraus die Abhilfe zu entwickeln und zu organisieren. Die Erziehung auf allen Stufen muss die Jugend unter anderem vom Verschleissdenken und der reinen Verbrauchermentalität weg- und hinführen zu den Wertordnungen, die mit das Fundament unseres Lebens ausmachen. Ruhige, sachkundige Aufklärung tut not, die den Zusammenprall des Unwäg-baren mit dem handgreiflichen Nutzen nicht scheut.»

So umschreibt Dr. N. Biert die heutige Situation und das Ziel der vorliegenden Schrift. Und in diesem Sinne sind deren Beiträge auch beste und notwendige Aufklärung. Sie enthält von Dr. A. Rollier, Obmann des Schweizerischen Heimatschutzes: Heimatschutz — eine nationale Aufgabe, von Prof. Dr. K. Oftinger: Die Immissionen und ihre Abwehr, von Dipl. Ing. und Nationalrat J. Bächtold, Präsident des Schweizerischen Bundes für Naturschutz: Naturschutz im Dienste des Menschen, von Prof. Dr. O. Jaag, ETH/Zürich: Das Wasser und seine Bewirtschaftung, von H. Meier, Zentralpräsident des SAC: Alpenwelt und «Schweizer Alpenclub», von Ständerat Dr. W. Rohner, Präsident der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung: Landesplanung — Notwendigkeit, Möglichkeiten und Grenzen, und von Prof. Dr. Adolf Portmann: Zerstörung und Bewahrung.

Was in dieser äusserlich kleinen aber inhalts-schweren Schrift vorgetragen wird, muss heute unbedingt jedem Garten- und Landschaftsgestalter geläufig sein. Es gehört mit zum Sinn und Programm seiner Arbeit. Der Schrift ist weiteste Verbreitung und Wirkung zu wünschen — im Interesse aller. HM

**Sophie de Serdakowska: Les Jardins Suspendus de Semiramis**

Vorwort von Prof. R. Pechère, Brüssel

188 Seiten mit vielen Abbildungen, Zeichnungen und Plänen.

Les Editions de la Librairie Encyclopédique, S.P.R.L., Bruxelles.

Das nur in beschränkter Auflage erschienene Buch der polnischen Gartenarchitektin S. Koziejowska

de Serdakowska, Pully-Lausanne, die Widmung «A la Suisse» tragend, befasst sich in einer ebenso reizvollen wie neuen Art und Weise mit der Enträtselung der berühmten «Hängenden Gärten» der Königin Shammuramath (griech. = Semiramis) im alten Babylon.

Im ersten Teil des Buches schildert die Verfasserin romanhaft-unterhaltend das Schicksal der Königin sowie die Lebensweise und Bräuche im alten Babylon. Der zweite Teil dagegen fusst auf den Forschungsergebnissen der Archäologen und versucht eine der Wirklichkeit möglichst nahe kommende Rekonstruktion dieser zu den 7 Weltwundern des Altertums zählenden königlichen Terrassengärten. In unserem Zeitalter der Dachgärten kommt dem Werk S. de Serdakowskas eine besondere Bedeutung zu. Darauf hat auch Prof. R. Pechère in seinem sinnreichen Vorwort hingewiesen. Bedarf es da noch einer weiteren Empfehlung dieses exklusiven Bandes?

**Francesco Fariello: Architettura del giardino**

226 Textseiten mit 58 Zeichnungen und 250 ganzseitigen Bildtafeln. Preis: 12 000 Lire.

Edizioni dell'Ateneo, Rom

Diese Geschichte der Gartenkunst in einem einzigen stattlichen Band, darf sicher als eine Bereicherung der Fachliteratur im italienischen Sprachbereich bezeichnet werden.

Nach einer Einführung über den Bau von Gartenanlagen als Kunstgattung und einer kurzen Betrachtung über die Bedeutung der Gärten in der Antike (Babylon, Assyrien, Aegypten), widmet sich der Verfasser ausführlich den Gärten der Römer, der arabisch-spanischen Gartenkunst, dem italienischen Garten des Quattrocento und der Renaissance, dem französischen Garten und seiner Weiterentwicklung bis zur Wendung zum sogenannten Landschaftsgarten englischer Prägung. Abschnitte über den Garten des 18. Jahrhunderts und den japanischen Garten, leiten über zu einer ansprechenden Skizzierung unserer heutigen Gartengestaltung.

Das Werk ist insofern bemerkenswert, als es sehr viele Bilder und Zeichnungen von weniger bekannten Anlagen und deren Details bietet, und überhaupt Aspekte in den Vordergrund rückt, die in der vorhandenen Literatur nicht oder nur am Rande berücksichtigt sind. Es dürfte daher Fariellos Band auch demjenigen, der den italienischen Text mangels Sprachkenntnissen nicht voll auszuschöpfen vermag, einige kunsthistorische Wissenslücken schliessen helfen und manche gestalterische Anregung vermitteln. HM

**Ebenezer Howard: Gartenstädte von morgen**

Das Buch und seine Geschichte, herausgegeben von Julius Posener. 200 Seiten mit 35 Bildern. Lamin. Brosch. DM 14.80. Band 21 der Bauwelt Fundamente im Fachverlag Bertelsmann, Gütersloh.

Heute ist Howards Gartenstadt-Idee wieder im Gespräch, besonders in Zusammenhang mit Jane Jacobs «Tod und Leben grosser amerikanischer Städte». Aber auch die Engländer halten die Schrift des genialen Aussenseiters noch für so wichtig, dass sie sie vor kurzem — mit je einem Vorwort von Lewis Mumford und Frederic Osborn versehen — neu herausgebracht haben. Die letzte deutsche Ausgabe des Werks aus dem Jahre 1907 ist längststens vergriffen und vergessen.

Als Diskussionsgrundlage wird die neue, von Julius Posener durch ausgewählte Zeitdokumente in Text und Bild bereicherte Ausgabe von besonderer Bedeutung sein. Die sehr lesenswerten Vorworte von Mumford und Osborn sind am Schluss des Bandes abgedruckt.

Osborn charakterisiert Howards Werk in trefflicher Art und Weise wie folgt: «Sein Buch vermeidet

die wissenschaftliche Terminologie, es ist kein gelehrtes Buch, es enthält keine Theorien über die Geschichte und die Gesellschaft. Es wurde auch kein Bestseller, es hat die Anschauungen der Masse nicht beeinflusst: Bücher, denen das gelingt, werden ja von den Gelehrten, wenn auch widerwillig, anerkannt. Und doch wundert es einen immer wieder, dass so wenige wissenschaftlich geschulte Leute gesehen haben, dass Howard eine ausserordentliche Intuition und Urteilskraft besessen hat; dass er ein vor ihm völlig vernachlässigtes Problem von grosser gesellschaftlicher Bedeutung ans Licht gehoben hat; und dass er in seinem Werk mit sicherem Instinkt unter den Ideen seiner Zeit sich nur für die eingesetzt hat, denen Bedeutung und Dauer zukommt. Natürlich hat er in seinem Buch Hypothesen vorgetragen, welche ein vorsichtiger Gelehrter nicht ohne weiteres annehmen würde, und er wirft solche Gedanken hin, ohne sie mit einem grossen Aufwand an berühmten Namen und statistischen Fakten zu untermauern. Aber seine Hypothesen waren fast alle richtig, weil sie auf ein tiefes Verständnis der Wohnheiten und Wünsche gewöhnlicher Leute gegründet sind. Howard war kein systematischer Denker, welcher eine grosse Anzahl von Tatsachen sammelt und analysiert. Vielmehr besass er gesunden Menschenverstand und menschliches Verständnis. Mit ihnen drang er bis in den Kern des Stadtproblems unserer Zeit vor.»